



1ST SESSION, 36TH LEGISLATURE, ONTARIO  
46 ELIZABETH II, 1997

1<sup>re</sup> SESSION, 36<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
46 ELIZABETH II, 1997

## Bill 154

## Projet de loi 154

**An Act to amend the Highway Traffic  
Act with respect to the suspension of  
drivers' licences**

**Loi modifiant le Code de la route en ce  
qui concerne les suspensions de permis  
de conduire**

**Mr. Grimmett**

**M. Grimmett**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading    September 2, 1997  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture    2 septembre 1997  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Highway Traffic Act* to extend certain provisions to cover the operation of vessels within the meaning of section 214 of the *Criminal Code* (Canada).

Under section 41, the driver's licence of a person is suspended if the person is convicted under the *Criminal Code* (Canada) of operating a vessel while impaired or refusing to provide a sample of breath while operating a vessel. Under section 48, a police officer may require the operator of a vessel to stop for the purposes of a spot check.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie le *Code de la route* de façon à étendre l'effet de certaines dispositions à la conduite de bateaux au sens de l'article 214 du *Code criminel* (Canada).

Aux termes de l'article 41, le permis de conduire d'une personne est suspendu si celle-ci est déclarée coupable, aux termes du *Code criminel* (Canada), d'avoir conduit un bateau lorsque sa capacité de conduire était affaiblie ou d'avoir refusé de fournir un échantillon d'haleine lorsqu'elle conduisait un bateau. Aux termes de l'article 48, un agent de police peut exiger que le conducteur d'un bateau s'arrête aux fins d'une vérification intermittente.

**An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences**

**Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. (1) Subsection (2) applies only if section 1 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997* does not come into force before this section comes into force.**

**1. (1) Le paragraphe (2) ne s'applique que si l'article 1 de la *Loi de 1997 sur un ensemble complet de mesures visant la sécurité routière* n'entre pas en vigueur avant le présent article.**

**(2) Clauses 41 (1) (b) and (c) of the *Highway Traffic Act* are repealed and the following substituted:**

**(2) Les alinéas 41 (1) b) et c) du *Code de la route* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- (b) under section 249 or 252 of the *Criminal Code* (Canada) committed while driving or having the care, charge or control of a motor vehicle or street car within the meaning of this Act or a motorized snow vehicle within the meaning of the *Motorized Snow Vehicles Act*;
- (b.1) under section 253 or 255 of the *Criminal Code* (Canada) committed while,
  - (i) driving or having the care, charge or control of a motor vehicle or street car within the meaning of this Act or a motorized snow vehicle within the meaning of the *Motorized Snow Vehicles Act*, or
  - (ii) operating or having the care, charge or control of a vessel within the meaning of section 214 of the *Criminal Code* (Canada);
- (c) under subsection 254 (5) of the *Criminal Code* (Canada) committed in relation to,
  - (i) the driving or having the care, charge or control of a motor vehicle or street car within the meaning of this Act or a motorized snow vehicle within the meaning of the *Motorized Snow Vehicles Act*, or
  - (ii) the operating or having the care, charge or control of a vessel within the meaning of section 214 of the *Criminal Code* (Canada).

- b) infraction visée à l'article 249 ou 252 du *Code criminel* (Canada) commise alors qu'elle conduisait un véhicule automobile ou un tramway au sens de la présente loi, ou une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges*, ou en avait la garde, la charge ou le contrôle;
- b.1) infraction visée à l'article 253 ou 255 du *Code criminel* (Canada) commise alors qu'elle :
  - (i) conduisait un véhicule automobile ou un tramway au sens de la présente loi, ou une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges*, ou en avait la garde, la charge ou le contrôle,
  - (ii) conduisait un bateau au sens de l'article 214 du *Code criminel* (Canada) ou en avait la garde, la charge ou le contrôle;
- c) infraction visée au paragraphe 254 (5) du *Code criminel* (Canada) commise relativement :
  - (i) à la conduite, à la garde, à la charge ou au contrôle d'un véhicule automobile ou d'un tramway au sens de la présente loi, ou d'une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges*,
  - (ii) à la conduite, à la garde, à la charge ou au contrôle d'un bateau au sens de l'article 214 du *Code criminel* (Canada).

(3) Clauses 41 (1) (b) and (c) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 12, section 1, are repealed and clauses 41 (1) (b), (b.1) and (c) of the Act, as set out in subsection (2), are substituted.

2. (1) Subsection 48 (1) of the Act is amended by adding “or the operator of a vessel” after “vehicle” in the third line.

(2) Subsection 48 (13) of the Act is amended by adding the following definition:

“vessel” means a vessel within the meaning of section 214 of the *Criminal Code* (Canada). (“bateau”)

3. Subsection 210 (1) of the Act is amended by striking out “or a motorized snow vehicle within the meaning of the *Motorized Snow Vehicles Act*” in the eighth, ninth and tenth lines and substituting “, a motorized snow vehicle within the meaning of the *Motorized Snow Vehicles Act* or a vessel within the meaning of section 214 of the *Criminal Code* (Canada)”.

Commence-  
ment 4. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title 5. The short title of this Act is the *Highway Traffic Amendment Act (licence suspensions), 1997*.

(3) Les alinéas 41 (1) b) et c) de la Loi, tels qu'ils sont adoptés de nouveau par l'article 1 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1997, sont abrogés et les alinéas 41 (1) b), b.1) et c) de la Loi, tels qu'ils sont énoncés au paragraphe (2), y sont substitués.

2. (1) Le paragraphe 48 (1) de la Loi est modifié par insertion de «ou d'un bateau» après «automobile» à la troisième ligne.

(2) Le paragraphe 48 (13) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«bateau» Bateau au sens de l'article 214 du *Code criminel* (Canada). («vessel»)

3. Le paragraphe 210 (1) de la Loi est modifié par substitution, à «ou d'une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges*» aux cinquième et sixième lignes, de «, d'une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges* ou d'un bateau au sens de l'article 214 du *Code criminel* (Canada)».

4. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation. Entrée en  
vigueur

5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1997 modifiant le Code de la route (suspensions de permis)*. Titre abrégé